

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 20 August 2023

Deus in adiutorium: The Twelfth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *Hail! holy Queen* (SALVE REGINA CÆLITUM)

1. Hail! holy Queen, enthroned above, O Maria!
Hail! Mother of mercy and of love, O Maria!
Triumph, all ye Cherubim, Sing with us, ye Seraphim.
Heav'n and earth resound the hymn:
Salve, salve, salve Regina.

2. Our life, our sweetness here below, O Maria!
Our hope in sorrow and in woe, O Maria!
Triumph, &c.

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir
and the congregation, the latter beginning with

Laudamus te.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *Salve Regina*

Salve, Regina, Mater misericordiæ,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevæ,
Ad te suspiramus, gementes et
flentes in hac lacrimarum valle.

Eia, ergo, advocata nostra, illos
tuos misericordes oculos ad nos
converte; et Jesum, benedictum
fructum ventris tui, nobis post hoc
exsilium ostende.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo
Maria.

Gregorian chant, mode i

*Hail, holy Queen, Mother of mercy;
our life, our sweetness, and our
hope. To thee do we cry, poor
banished children of Eve; to thee
do we send up our sighs, mourning
and weeping in this valley of tears.*

*Turn, then, most gracious
Advocate, thine eyes of mercy
towards us; and after this our exile,
show unto us the blessed fruit of thy
womb, Jesus.*

*O clement, O loving, O sweet
Virgin Mary.*

Ave Maria, Opus 67, No. 2
Ave Maria, gratia plena; Dominus
tecum. Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui,
Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro
nobis peccatoribus, nunc, et in hora
mortis nostræ. Amen.

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)
*Hail, Mary, full of grace; the Lord
is with thee. Blessed art thou
among women, and blessed is the
fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God, pray
for us sinners, now, and at the hour
of our death. Amen.*

Organ: *Messa della Madonna* Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Ricerare à 5 & Canzona dopo l'Epistola

Music Sponsorship Opportunities

Wed. 1 Nov.: All Saints' Day (5:30 p.m.) cost: \$220.00

Thurs. 2 Nov.: All Souls' Day (6:30 p.m.) cost: \$1,200.00
Casciolini Missa pro Defunctis

If you would like to assist us in reaching these goals, please contact
Andrew Mills at 504.525.4413 x 1003 or
SPNOMusic@gmail.com. Thank you, and may God reward your
generosity!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 20 August 2023

Protector noster: The Twentieth Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Messa della Madonna*
Ricerare à 5

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

INTROIT

Protector noster aspice, Deus, et respice in faciem Christi tui:
quia melior est dies una in atriis tuis super millia.

Gregorian chant, mode iv

Behold, O God, our defender, and look upon the face of Thine
Anointed: for one day in Thy courts is better than a thousand.

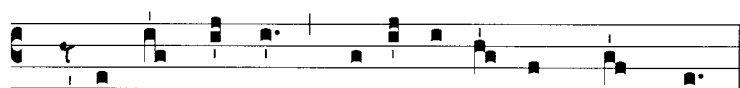
Psalm 84:9-10

KYRIE & GLORIA XI

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with
Laudamus te.

green cards at the back of the church

PSALM



O God, O God, let all the na-tions praise You.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Immittet angelus Domini in circuitu timentium eum, et eripiet
eos: gustate et videte, quoniam suavis est Dominus.

Gregorian chant, mode viii

The angel of the Lord tarrieth round about them that fear Him,
and delivereth them: O taste and see how gracious the Lord is.

Psalm 34:7-8

MOTET: *Salve Regina*

Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes
nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevæ, Ad te
suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Gregorian chant, mode i

Hail, holy Queen, Mother of mercy; our life, our sweetness,
and our hope. To thee do we cry, poor banished children of
Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping
in this valley of tears.

Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad
nos converte; et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis
post hoc exsilium ostende.

Turn, then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy
towards us; and after this our exile, show unto us the blessed
fruit of thy womb, Jesus.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Domus mea *My house shall be called of all nations a house of prayer, saith the Lord: in it, everyone that asketh, receiveth: and he that seeketh, findeth, and to him that knocketh, it shall be opened.* St. Matthew 21:13

MOTET: *Ave Maria*, Opus 67, No. 2

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

VOLUNTARY: *Messa della Madonna*
Canzona dopo l'Epistola

Frescobaldi

Music Sponsorship Opportunities

Sunday 29 October (Mass at 11:00 a.m.) cost: \$400.00

Victoria Missa "O quam gloriosum"
Du Mont Domine, salvum fac Regem

Wednesday 1 November: All Saints' Day (Mass at 5:30 p.m.) cost: \$220.00

Thursday 2 November: All Souls' Day (Mass at 6:30 p.m.) cost: \$1,200.00

Claudio Casciolini Missa pro Defunctis

If you would like to assist us in reaching these goals, please contact Andrew Mills at 504.525.4413 x 1003 or SPNOmusic@gmail.com. Thank you, and may God reward your generosity!